

PREVOD

Regulativa komisije (EU) br. 1407/2013 od 18. decembra 2013. godine  
o primjeni člana 107 i 108 Ugovora o funkcionisanju Europske unije na *de minimis* pomoći

(Tekst značajan za Evropski ekonomski prostor)

Član 1

Područje primjene

1. Ova Uredba se primjenjuje na pomoći koje se dodjeljuju privrednim društvima u svim sektorima, osim na:
  - a) pomoći koje se dodjeljuju privrednim društvima koja djeluju u sektorima ribarstva i akvakulture, kako je obuhvaćeno Uredbom (EZ) br. 104/2000<sup>1</sup>;
  - b) pomoći koje se dodjeljuju privrednim društvima koja djeluju u primarnoj proizvodnji poljoprivrednih proizvoda;
  - c) pomoći koje se dodjeljuju privrednim društvima koja djeluju u sektoru prerade i stavljanja na tržište poljoprivrednih proizvoda, u sljedećim slučajevima:
    - i. gdje je iznos pomoći fiksno utvrđen na osnovu cijene ili količine takvih proizvoda kupljenih od primarnih proizvođača odnosno stavljenih na tržište od strane preduzetnika u pitanju;
    - ii. gdje su pomoći uslovljene njihovim djelimičnim ili potpunim prenošenjem na primarne proizvođače;
  - d) pomoći za djelatnosti usmjerene ka izvozu u treće zemlje ili države članice, odnosno pomoći koje su direktno povezane sa izvezenim količinama, sa uspostavljanjem i funkcionisanjem distributivne mreže ili sa drugim tekućim troškovima povezanim sa izvoznom djelatnošću;
  - e) pomoći koje su uslovljene upotrebom domaćih proizvoda umjesto uvezenih.
2. Ako privredno društvo djeluje u sektorima navedenim u stavu 1 tačke (a), (b) ili (c) i djeluje u jednom ili više sektora ili ima druge djelatnosti koje su obuhvaćene područjem primjene ove Uredbe, ova Uredba se primjenjuje na pomoći dodijeljene u vezi sa tim drugim sektorima ili djelatnostima, uz uslov da predmetna država članica osigura, na primjeren

---

<sup>1</sup> Regulativa Savjeta (EZ) br. 104/2000 od 17. decembra 1999. godine o zajedničkom uređenju tržišta proizvodima ribarstva i akvakulture (SL L 17, 21.1.2000, str. 22.)

način, na primjer razdvajanjem djelatnosti ili troškova, da djelatnosti u sektorima koji su isključeni iz područja primjene ove Uredbe ne ostvaruju korist od pomoći male vrijednosti (*de minimis* pomoći) dodijeljene na osnovu ove Uredbe.

## Član 2 Definicije

1. Za potrebe ove Uredbe primjenjuju se sljedeće definicije:
  - a) „poljoprivredni proizvodi” znači proizvodi koji su navedeni u Prilogu I Ugovora, osim proizvoda ribarstva i akvakulture obuhvaćenih Uredbom Savjeta (EZ) br. 104/2000;
  - b) „prerada poljoprivrednih proizvoda” znači svi postupci prerade poljoprivrednog proizvoda koji za rezultat imaju proizvod koji je također poljoprivredni, osim u poljoprivrednim djelatnostima potrebnim za pripremu životinjskog ili biljnog proizvoda za prvu prodaju;
  - c) „stavljanje na tržište poljoprivrednih proizvoda” znači držanje ili izlaganje s ciljem prodaje, ponuda za prodaju, isporuka ili bilo koji drugi način stavljanja na tržište, osim prve prodaje primarnog proizvođača preprodavačima ili prerađivačima, kao i sve aktivnosti kojima se proizvod priprema za takvu prvu prodaju; prodaja od strane primarnog proizvođača krajnjim potrošačima smatra se stavljanjem na tržište ako se odvija u posebnim prostorima namijenjenim za tu svrhu.
2. Za potrebe ove Uredbe pojmom „jedno privredno društvo” obuhvaćena su sva preduzeća koja su u najmanje jednom od sljedećih međusobnih odnosa:
  - a) jedno preduzeće ima većinu glasačkih prava akcionara ili članova u drugom preduzeću;
  - b) jedno preduzeće ima pravo da imenuje ili smijeni većinu članova upravnog, upravljačkog ili nadzornog tijela drugog preduzeća;
  - c) jedno preduzeće ima pravo da ostvari dominantan uticaj na drugo preduzeće prema ugovoru sklopljenim sa tim preduzećem ili prema odredbi statuta ili ugovora tog preduzeća;
  - d) jedno preduzeće koje je akcionar ili član u drugom preduzeću, samo kontroliše, u skladu sa dogovorom sa drugim akcionarima ili članovima tog preduzeća, većinu glasačkih prava akcionara ili glasačkih prava članova u tom preduzeću.

Preduzeća koja su u bilo kojem od odnosa navedenih u prvom stavu tačkama (a) do (d) preko jednog ili više drugih preduzeća, također se smatraju jednim privrednim društvom.

## Član 3 *De minimis* pomoć

1. Ako mjere pomoći ispunjavaju uslove utvrđene ovom Uredbom, smatra se da ne ispunjavaju sve kriterijume iz člana 107 stav 1 Ugovora, pa se samim tim izuzimaju od obveze prijavljivanja iz člana 108 stava 3 Ugovora.
2. Ukupan iznos *de minimis* pomoći koja se po državi članici dodjeljuje jednom privrednom društvu, ne smije preći 200 000 EUR tokom bilo kojeg perioda od tri fiskalne godine. Ukupan iznos *de minimis* pomoći koja se po državi članici dodjeljuje jednom privrednom društvu koji obavlja drumski prevoz tereta za najamninu ili naknadu, ne smije preći 100 000 EUR tokom bilo kojeg perioda od tri fiskalne godine. Takva *de minimis* pomoć ne smije se koristiti za kupovinu vozila za drumski prevoz tereta.

3. Ako privredno društvo obavlja drumski prevoz tereta za najamninu ili naknadu, kao i druge djelatnosti na koje se primjenjuje gornja granica od 200 000 EUR, gornja granica od 200 000 EUR primjenjuje se na privredna društva uz uslov da predmetna država članica osigura, na primjeren način, na primjer razdvajanjem djelatnosti ili troškova, da korist od djelatnosti drumskog prevoza robe ne prelazi 100 000 EUR i da se nijedna *de minimis* pomoć ne koristi za kupovinu vozila za drumski prevoz tereta.
4. *De minimis* pomoć smatra se dodijeljenom u trenutku kada privredno društvo, u skladu sa odgovarajućim nacionalnim pravnim poretkom, stekne zakonsko pravo na primanje pomoći, nezavisno od datuma dodjele *de minimis* pomoći privrednom društvu.
5. Gornje granice utvrđene u stavu 2 primjenjuju se bez obzira na oblik *de minimis* pomoći ili na cilj koji se namjerava postići, kao i nezavisno od toga finansira li se pomoć koju dodjeljuje država članica u potpunosti ili djelimično iz sredstava koja su porijeklom iz Unije. Period od tri godine određuje se na osnovu fiskalne godine koju privredno društvo primjenjuje u u dotičnoj državi članici.
6. Za potrebe gornjih granica iz stava 2 ovog člana, pomoć se izražava kao bespovratna novčana sredstva. Svi iznosi koji se primjenjuju su bruto iznosi, tj. iznosi prije odbijanja poreza i drugih naknada. Ako se pomoć ne dodjeljuje u obliku bespovratnih sredstava, iznos pomoći jednak je bruto novčanoj vrijednosti (ekvivalentu subvencije) pomoći. Pomoć koja se isplaćuju u više rata, diskontuje se na vrijednost pomoći u trenutku njene dodjele. Kamatna stopa koja se primjenjuje pri diskontovanju je diskontna kamatna stopa koja se primjenjuje u trenutku dodjele.
7. Ako bi se dodjelom nove *de minimis* pomoći mogla preći odgovarajuća gornja granica iz stava 2, ni jedna od tih novih pomoći ne može imati koristi od ove Uredbe.
8. U slučaju spajanja ili preuzimanja, pri utvrđivanju prelazi li se odgovarajuća gornja granica bilo kojom novom *de minimis* pomoći dodijeljenom novom privrednom društvu ili privrednom društvu koje preuzima drugo privredno društvo, u obzir se uzimaju sve prethodne pomoći *de minimis* pomoći dodijeljene bilo kojem od privrednih društava uključenih u postupak spajanja. *De minimis* pomoći koje su zakonito dodijeljene prije spajanja ili preuzimanja i dalje su u skladu sa zakonom.
9. Ako se jedno privredno društvo podijeli na dva ili više posebnih privrednih društava, *de minimis* pomoć dodijeljena prije podjele, dodjeljuje se privrednom društvu koje je od nje ostvarilo korist, što je načelno privredno društvo koje je preuzelo djelatnosti za koje je korišćena *de minimis* pomoć. Ako takva raspodjela nije moguća, *de minimis* pomoć dodjeljuje se srazmjerno, na osnovu knjigovodstvene vrijednosti vlasničkog kapitala novih privrednih društava na datum stupanja na snagu podjele.

#### Član 4

##### **Izračunavanje bruto novčane vrijednosti (ekvivalenta subvencije)**

1. Ova Uredba se primjenjuje samo na pomoć za koju je moguće prethodno tačno izračunati bruto novčanu vrijednost (ekvivalent subvencije) bez potrebe za procjenom rizika („transparentna pomoć“).
2. Pomoć sadržana u bespovratnim sredstvima ili subvencionisanim kamatnim stopama smatra se transparentnom *de minimis* pomoći.
3. Pomoć sadržana u zajmovima smatra se transparentnom *de minimis* pomoći ako:
  - a) korisnik nije predmet stečajnog postupka niti ispunjava kriterijume za pokretanje stečajnog postupka na zahtjev njegovih povjerilaca u skladu sa nacionalnim

- zakonodavstvom. U slučaju velikih privrednih društava, korisnik je u situaciji koja odgovara najmanje kreditnom rejtingu B-; i
- b) zajam je osiguran kolateralom koji pokriva najmanje 50% zajma i zajam iznosi 1 000 000 EUR (ili 500 000 EUR za privredna društva koja obavljaju drumski prevoz tereta) u periodu od pet godina ili 500 000 EUR (ili 250 000 EUR za privredna društva koja obavljaju drumski prevoz tereta) u periodu od deset godina; ako je zajam manji od ovih iznosa i/ili odobren na period kraći od pet odnosno deset godina, bruto novčana vrijednost (ekvivalent subvencije) tog zajma, računa se kao srazmjerni dio gornje granice utvrđene u članu 3 stav 2; ili
  - c) bruto novčana vrijednost (ekvivalent subvencije) izračunat je na osnovu referentne stope koja se primjenjivala u trenutku dodjele.
4. Pomoć sadržana u dokapitalizacijama smatra se transparentnom *de minimis* pomoći samo ako ukupan iznos javne dokapitalizacije ne prelazi gornju granicu za *de minimis* pomoći.
5. Pomoć sadržana u mjerama rizičnog finansiranja u obliku vlasničkog ili kvazivlasničkog ulaganja smatra se transparentnom *de minimis* pomoći samo ako kapital dodijeljen jednom privrednom društvu ne prelazi gornju granicu za *de minimis* pomoć.
6. Pomoć sadržana u garancijama smatra se transparentnom *de minimis* pomoći ako je ispunjen jedan od sljedećih uslova:
- a) korisnik nije predmet stečajnog postupka niti ispunjava kriterijume za pokretanje stečajnog postupka na zahtjev njegovih povjerilaca u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom. U slučaju velikih privrednih društava, korisnik je u situaciji koja odgovara najmanje kreditnom rejtingu B-; i
  - b) garancija ne prelazi 80% predmetnog zajma i garantovani iznos je 1 500 000 EUR (ili 750 000 EUR za privredna društva koja obavljaju drumski prevoz tereta), a period trajanja garancije je pet godina ili ako je garantovani iznos 750 000 EUR (ili 375 000 EUR za privredna društva koja obavljaju drumski prevoz tereta), a trajanje garancije je deset godina; ako je garantovani iznos manji od navedenih iznosa i/ili je period trajanja garancije kraći od pet odnosno deset godina, bruto novčana vrijednost (ekvivalent subvencije) računa se kao odgovarajući srazmjerni dio primjenjive gornje granice iz člana 3 stav 2; ili
  - c) bruto novčana vrijednost (ekvivalent subvencije) pomoći izračunata je na osnovu premija sigurne luke utvrđenih u obavještenju Komisije; ili
  - d) prije implementacije:
    - i. metodologija izračunavanja bruto novčane vrijednosti (ekvivalent subvencije) garancije prijavljena je Komisiji u skladu sa nekom drugom uredbom Komisije iz područja državne pomoći koja se primjenjivala u tom trenutku i Komisija ih smatra usklađenima sa Obavještenjem o garancijama ili bilo kojim drugim obaveštenjem; i
    - ii. takva metodologija se izričito odnosi na vrstu garancije i vrstu transakcije o kojima je riječ u kontekstu primjene ove Uredbe.
7. Pomoć sadržana u ostalim instrumentima smatra se transparentnom *de minimis* pomoći ako je u okviru određenog instrumenta određena gornja vrijednost kojom se osigurava da se ne pređe primjenjiva gornja granica.

## Član 5 Kumulacija

1. *De minimis* pomoć koja se dodjeljuje u skladu sa ovom Uredbom može se kumulirati sa *de minimis* pomoći dodijeljenom u skladu sa Uredbom Komisije (EU) br. 360/2012<sup>2</sup> do gornje granice utvrđene u toj Uredbi. Može se kumulirati sa *de minimis* pomoći dodijeljenom u skladu sa drugim *de minimis* propisima do odgovarajuće gornje granice utvrđene članom 3 stav 2 ove Uredbe.
2. *De minimis* pomoć ne kumulira se sa državnom pomoći u vezi sa istim opravdanim troškovima ili sa državnom pomoći za istu mjeru rizičnog finansiranja ako bi takva kumulacija prelazila primjenjivi najviši intenzitet ili iznos pomoći koji je u konkretnim okolnostima svakog pojedinog slučaja utvrđen uredbom o skupnom izuzeću, odnosno odlukom Komisije. *De minimis* pomoć koja nije dodijeljena za određene opravdane troškove, ili se njima ne može pripisati, može se kumulirati sa drugom državnom pomoći dodijeljenom u skladu sa uredbom o grupnom izuzeću ili odlukom Komisije.

## Član 6 Monitoring

1. Ako država članica namjerava da privrednom društvu dodijeli *de minimis* pomoć u skladu sa ovom Uredbom, ona to privredno društvo obavještava u pisanoj formi o predviđenom iznosu pomoći izraženom u obliku bruto novčane vrijednosti (ekvivalenta subvencije) pomoći, kao i tome da je riječ o *de minimis* pomoći, izričito se pozivajući na ovu Uredbu i navodeći njen naziv i podatke za objavu u *Službenom listu Evropske unije*. Ako se *de minimis* pomoć dodjeljuje u skladu sa ovom Uredbom različitim privrednim društvima na osnovu šeme u skladu s kojom se tim privrednim društvima dodjeljuju različiti iznosi pojedinačnih pomoći, predmetna država članica može odlučiti da tu obvezu ispuni obavještavajući privredna društva o fiksnom iznosu koji odgovara najvišem iznosu pomoć koji se dodjeljuje u okviru te šeme. U takvom slučaju, taj fiksni iznos će se koristiti za utvrđivanje da li je dostignuta gornja granica iz člana 3 stav 2. Prije dodjeljivanja pomoći, država članica od predmetnog privrednog društva mora dobiti izjavu, u pisanom ili elektronskom obliku, o svakoj *de minimis* pomoći na koju se primjenjuje ova Uredba ili drugi propisi o *de minimis* pomoći, primljenoj tokom prethodne dvije i u tekućoj fiskalnoj godini.
2. Ako je država članica osnovala centralni registar *de minimis* pomoći koji sadrži potpune informacije o svim *de minimis* pomoćima koje dodijeli bilo koji nadležni organ unutar te države članice, stav 1 prestaje da se primjenjuje od trenutka kada se registrom obuhvati period od tri fiskalne godine.
3. Država članica dodjeljuje novu *de minimis* pomoć u skladu sa ovom Uredbom tek nakon što utvrdi da to neće povećati ukupan iznos *de minimis* pomoći koju je to privredno društvo primilo do nivoa koji prelazi odgovarajuću gornju granicu iz člana 3 stav 2, i da su ispunjeni svi uslovi predviđeni ovom Uredbom.
4. Države članice evidentiraju i prikupljaju sve informacije u vezi sa primjenom ove Uredbe. Takva evidencija sadrže sve informacije koje su neophodne kako bi se pokazalo da su ispunjeni uslovi iz ove Uredbe. Evidencija u vezi sa individualnom *de minimis* pomoći će se

---

<sup>2</sup> Uredba Komisije (EU) br. 360/2012 od 25. aprila 2012. godine o primjeni člana 107 i 108 Ugovora o funkcionisanju Evropske unije na *de minimis* pomoći koje se dodjeljuju privrednim društvima koji pružaju usluge od opšteg ekonomskog interesa (SL L 114, 26.4.2012, str. 8.).

čuvati 10 fiskalnih godina od datuma kada je pomoć dodijeljena. Evidencija koje se odnose na *de minimis* šemu pomoći će se čuvati 10 fiskalnih godina od datuma kada je dodijeljena posljednja pojedinačna pomoć u okviru takve šeme.

5. Predmetna država članica će, na pisani zahtjev, u roku od 20 radnih dana ili u dužem roku koji je naveden u zahtjevu, dostaviti Komisiji sve informacije koje Komisija smatra neophodnim kako bi ocijenila jesu li ispunjeni uslovi iz ove Uredbe, a posebno o ukupnom iznosu *de minimis* pomoći koje je bilo koje privredno društvo primilo na osnovu ove Uredbe ili drugih propisa o *de minimis* pomoći.

## Član 7

### Prelazne odredbe

1. Ova Uredba se primjenjuje na pomoć dodijeljenu prije njenog stupanja na snagu, ukoliko pomoć ispunjava sve uslove propisane ovom Uredbi. Svaku pomoć koja ne ispunjava te uslove, Komisija će procijeniti u skladu sa primjenjivim okvirima, smjernicama, saopštenjima i obavještenjima.
2. Svaka pojedinačna *de minimis* pomoć koja je dodijeljene od 2. februara 2001. godine do 30. juna 2007. godine i koja ispunjava uslove iz Uredbe (EZ) br. 69/2001, smatra se da ne ispunjava sve kriterijume iz člana 107 stav 1 Ugovora, pa se samim tim izuzima od obaveze prijavljivanja iz člana 108 stava 3 Ugovora.
3. Svaka pojedinačna *de minimis* pomoć koja je dodijeljene od 1. januara 2007. godine do 30. juna 2014. godine i koja ispunjava uslove iz Uredbe (EZ) br. 1998/2006, smatra se da ne ispunjava sve kriterijume iz člana 107 stav 1 Ugovora, pa se samim tim izuzima od obaveze prijavljivanja iz člana 108 stava 3 Ugovora.
4. Nakon isteka perioda važenja ove Uredbe, sve šeme *de minimis* pomoći koje ispunjavaju uslove iz ove Uredbe ostaju obuhvaćene ovom Uredbom još šest mjeseci.

## Član 8

### Stupanje na snagu i period primjene

Ova Uredba stupa na snagu 1. januara 2014. godine.

Primjenjuje se do 31. decembra 2023. godine.

Ova je Uredba u cjelosti obavezujuća i direktno se primjenjuje u svim državama članicama.